

• Only ever clean with a soft cloth; never use solvents. Before cleaning, disconnect and switch off the system. Caution : Do not use any acid or alcohol based or other similar cleaning product or solvent. You may damage the appliance and the vapours are explosive and dangerous for your health. Do not use any tool which can be voltage conductor (metallic brush, sharp tool...or other) for cleaning. The sales slip or the invoice is required as proof of purchase date.

NL

**OPGELET :** Detectie via plotselinge verlichtingsvariatie. Niet geschikt voor gebruik in het donker of tegenover een sterke lichtbron  
• Dit product dient ervoor u te waarschuwen wanneer er een persoon in de bewaakte zone treedt. Er bestaat geen enkele garantie dat dit apparaat u veiligheid verschaft of een eventuele inbraak vermijdt.  
• Dit apparaat moet op ongeveer 50 cm van de grond geplaatst worden om een maximale detectiezone te garanderen (binnen).  
• Uw detector zal zonder reden klinken wanneer de batterijen leeg zijn. De oude batterijen moeten dan vervangen worden door nieuwe.  
• Over het algemeen moet u allereerst de batterijen vervangen wanneer uw detector op een abnormale manier functioneert.  
• De batterijen moeten eruit worden gehaald wanneer de detector gedurende lang tijd niet wordt gebruikt om het risico van lekken te voorkomen.

**Garantievoorwaarden:** De garantie van dit toestel is van toepassing op de onderdelen en het arbeidsloon in onze werkplaatsen. De garantie dekt niet : de consumptieartikelen (cellen, batterijen, enz.) en de schade veroorzaakt door : verkeerd gebruik, slechte installatie, interventie van buitenaf, beschadiging door fysieke of elektrische schok, val of atmosferisch verschijnsel. • Het toestel niet openen om de dekking van de garantie niet te verliezen. • Onderhouden met een zachte doek, geen solventen gebruiken. Trek voordat u het systeem reinigt de stekker uit of zet het apparaat uit. OPGELET Gebruik geen producten die stoffen als carboxyl, alcohol of eensgelijks bevatten. Behalve het risico dat het uw apparaat beschadigt, zijn de dampen gevaarlijk voor uw gezondheid en zijn ze explosief. Gebruik bij het schoonmaken geen hulpmiddelen die de stroom geleiden (metalen borstels, puntige voorwerpen... of anders). De kassabon of de factuur dient als bewijs van de aankoopdatum.

D

**WICHTIG:** Aufspürung von brutaler Helligkeitsvariation. Passt nicht zu einer Benutzung in der Dunkelheit, in der Dämmerung oder hingegen in einer starken Lichtquelle.  
• Dieses Gerät dient dazu eine Person, die in die überwachte Zone eindringt zu melden. Es kann Sie nicht beschützen und verhindert auch keinen Einbruch.  
• Um eine optimale Bewegungsmeldung zu gewährleisten, sollte das Gerät drinnen sein, auf einer Höhe von ungefähr 50 cm aufgestellt werden.  
• Ihr Bewegungsmelder ertönt ohne Grund, wenn die Batterien leer sind; denken Sie also daran diese auszutauschen.  
• Sobald die Funktionalität Ihres Bewegungsmelders gestört scheint, wechseln Sie erst einmal die Batterien aus.  
• Sollten Sie das Gerät während eines langen Zeitraums nicht benutzen, ist es ratsam die Batterien zu entfernen, um ein Auslaufen zu verhindern.

**Garantiebedingungen :** Dieses Gerät verfügt über eine Garantie für Einzelteile und Arbeitsaufwand in unseren Werkstätten. Die Garantie deckt nicht ab: das Verbrauchsmaterial (Batterien, Akkus, usw.) sowie Schäden, die verursacht wurden durch: eine falsche Behandlung, falsche Installation, äußere Einflüsse, Beschädigung durch physischen oder elektrischen Schock, Sturz oder atmosphärische Erscheinungen. • Das Gerät nicht öffnen, um die Garantiedeckung nicht zu verlieren. • Nur mit einem weichen Tuch reinigen, keine Reinigungsmittel verwenden. Vor der Reinigung, das System vom Stromkreis unterbrechen. Achtung : Kein Produkt oder Benzin, Kalkungs-carbonation, Alkohol oder ähnliches verwenden. Sie riskieren nicht nur ihr Gerät zu beschädigen, sondern die Dämpfe können ebenfalls ihrer Gesundheit schädigen und sich entzünden. Kein Werkzeug verwenden, das Spannung leiten könnte (Metallbürste, spitzes Werkzeug...oder anderes). Der Kassenzettel oder die Rechnung dienen als Nachweis für das Kaufdatum.

Extel  
vivre mieux



FR Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

IT Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

ES No ti re las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestas a su disposición por el ayuntamiento.

PT Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixoiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

GB Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

NL De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

D Verbrauchte Batterien und nicht mehr benutzte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.



• France : Hotline :  
0 892 350 069 (0,337€ TTC/min)

• Italia : Assistenza Tecnica : +39 02 96488273  
assistenza@cfi-extel.com

• España : Asistencia técnica : 902 109 819 sat-hotline@cfi-extel.com

• Portugal : Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138

Printed in P.R.C.

HEO

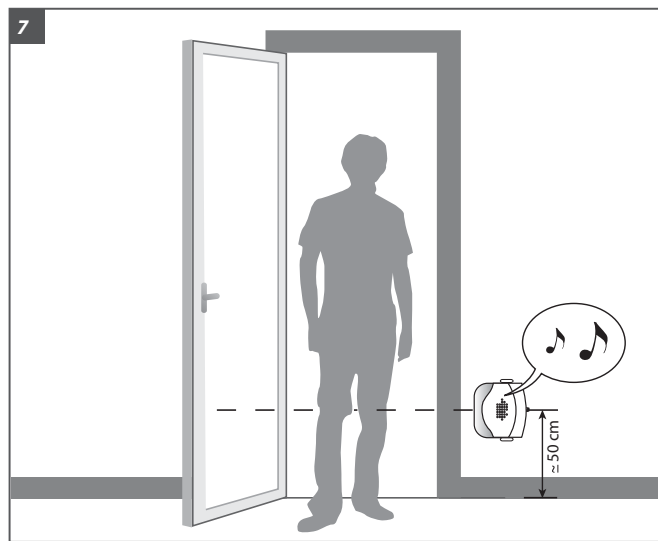
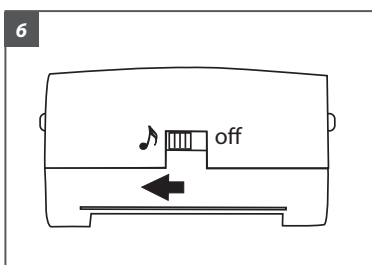
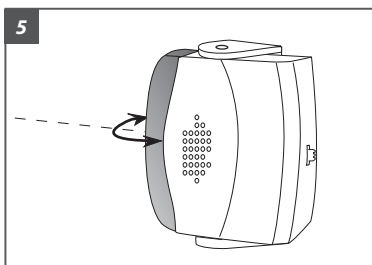
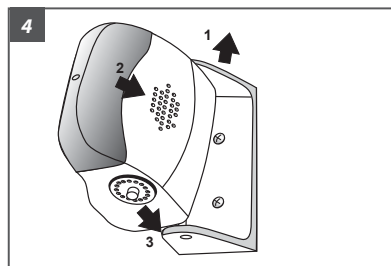
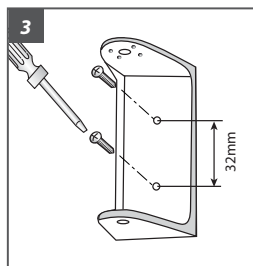
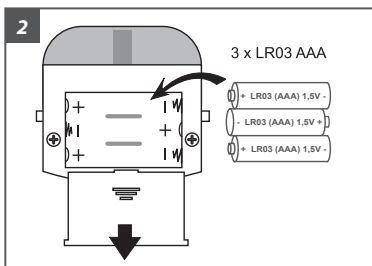
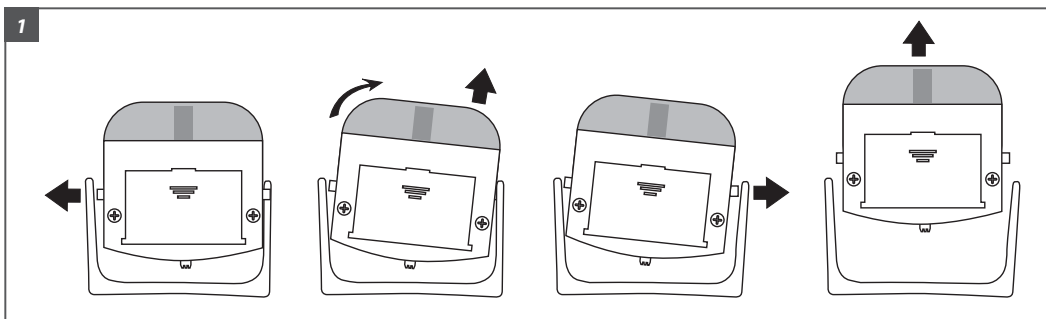
Ed. 10-2012

Type : RL-WD01

Guide d'installation et d'utilisation  
Manuale d'installazione e uso  
Instrucciones de uso e instalación  
Guia de instalação e de utilização  
Installation and user guide  
Installatie en Gebruiksaanwijzing  
Installation und Bedienungsanleitung



Découvrez nos produits sur : [www.cfi-extel.com](http://www.cfi-extel.com),  & 



**FR**  
**IMPORTANT** : Détection par variation rapide de luminosité. Ne convient pas à une utilisation dans l'obscurité, la pénombre ou inversement face à une forte source lumineuse.

- Ce produit est fait pour avertir lorsqu'une personne entre dans la zone surveillée. Il n'y a aucune garantie que cet appareil vous apporte sécurité ou encore évite une effraction.
- Cet appareil doit être placé à l'intérieur, à environ 50 cm du sol pour garantir une zone de détection maximale.
- Votre détecteur sonnera sans raison lorsque les piles seront usées, pensez alors à remplacer les piles usagées par des neuves.
- De façon générale dès que votre détecteur fonctionne de façon anormale, remplacez ses piles dans un premier temps.
- Les piles doivent être retirées lors de longues périodes de non utilisation pour éviter tout risque de fuite.

**Condition de Garantie** : Cet appareil est garanti, pièces et main d'œuvre dans nos ateliers. La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, chute ou phénomène atmosphérique. • Ne pas ouvrir l'appareil afin de ne pas perdre le couvert de la garantie. • Entretien avec un chiffon doux seulement, pas de solvants. La garantie s'annule si vous démontez les pièces. Avant le nettoyage, débranchez ou mettez l'appareil hors tension. Attention : N'employez aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives. N'employez aucun outil

pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu...ou autre) pour le nettoyage. Le ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.

**IT**  
**IMPORTANTE**: Localizzazione per variazione improvvisa di luminosità . Non conviene un'utilizzazione nell'oscurità, la penombra o viceversa frontale ad una forte sorgente luminosa.

- Questo prodotto è concepito per avvertire quando una persona entra nella zona sorvegliata. Non vi è alcuna garanzia che questo apparecchio metta al sicuro da intrusioni o eviti effrazioni.
- Questo apparecchio deve essere situato all'interno, a circa 50 cm dal suolo al fine di garantire la più ampia zona di rilevamento.
- Il rilevatore suonerà senza motivo quando le pile saranno esauste; ricordarsi di sostituire le pile esaurite con pile nuove.
- In regola generale, non appena il rilevatore funziona in modo anormale, sostituire le pile come primo riflesso.
- Le pile dovrebbero venir disinserite in caso di lunghi periodi di non utilizzazione per evitare rischi di perdite.

**Condizioni di garanzia** : Questo apparecchio è garantito, pezzi di ricambio e manodopera, presso la fabbrica. La garanzia non copre: i consumabili (pile, batterie ecc.) e i danni occasionati da: errato utilizzo, errata installazione, intervento esterno, deterioramento a causa di urto, scarica elettrica, caduta o fenomeno atmosferico. • Non aprire l'apparecchio al fine di non perdere la copertura della garanzia. • Pulire solo con un panno morbido, senza solventi. Prima di pulire, scollegare o togliere la corrente l'apparecchio. Attenzione: Non impiegare nessuna soluzione pulente a base carbonilica, alcool o simili. Oltre al rischio di danneggiare l'apparecchio, i vapori emanati sono pericolosi per la salute ed esplosivi. Non impiegare utensili conduttori di tensione (spazzole in metallo, utensili appuntiti o altro) per la pulizia. Lo scontrino o la fattura costituiscono prova della data di acquisto.

**ES**  
**IMPORTANTE**: Detección por variación brutal de luminosidad. No conviene para una utilización en la oscuridad, en la penumbra o al contrario, frente a una fuente de luminosidad intensa.

- La funcionalidad de este producto consiste en advertir cuando una persona entra en la zona vigilada. No existe ninguna garantía de que este aparato le proporcione seguridad ni siquiera evitar que alguien entre mediante efracción.
- Este aparato debe colocarse en interiores, a 50 cm aproximadamente del suelo para garantizar una zona de detección máxima
- Su detector sonará sin razón cuando las pilas estén usadas, en ese caso deberá cambiar las pilas usadas por pilas nuevas.
- De manera general en cuanto su detector funcione de manera anormal, cambie las pilas en un primer tiempo.
- Las pilas deberían retirarse si no se utiliza el aparato durante largos periodos de para evitar cualquier riesgo de fuga

**Condiciones de Garantía** : Este aparato está garantizado, piezas y mano de obra en nuestros talleres. La garantía no cubre: los consumibles (pilas, baterías, etc...) y los daños causados por: mala utilización, mala instalación, intervención exterior, deterioro por choque físico o eléctrico, caída o fenómeno atmosférico. • No abra el aparato para no perder la garantía. • Límpielo simplemente con un trapo suave, sin disolventes. Antes de proceder a la limpieza, desenchufe el aparato. Atención: No utilice ningún producto de limpieza a base de ácido carboxílico, alcohol o similares. Además de poder deteriorar el aparato, los vapores que desprenden son explosivos y peligrosos para su salud. No utilice ningún utensilio que pueda ser conductor de corriente (cepillo metálico, utensilio punzante, etc.) para la limpieza. El tique de caja o la factura dan prueba de la fecha de compra.

**PT**  
**IMPORTANTE**: Deteção através de variação súbita da luminosidade. Não é aconselhável para uma utilização no escuro, na penumbra ou frente a uma luz intensa.

- Este produto é concebido para avisar quando uma pessoa entra na zona de detecção. Não há nenhuma garantia que este aparelho lhe forneça segurança ou mesmo que evite um arrombamento.
- Este aparelho deve ser colocado no interior, a aproximadamente 50 cm do solo para garantir uma zona de detecção máxima.
- O seu detector tocará sem razão quando as pilhas estiverem usadas, pense por isso em substituir as pilhas usadas por novas.
- Geralmente logo que o seu detector funciona de maneira anormal, substitua as pilhas em primeiro lugar.
- As pilhas deveriam ser retiradas durante períodos longos de não utilização para evitar qualquer risco de fuga.

**Condições de Garantia** : Este aparelho é garantido, peças e mão-de-obra nas oficinas. A garantia não cobre: os consumíveis (pilhas, baterias, etc.) e os danos ocasionados por: uma má utilização, má instalação, intervenção exterior, deterioração por choque físico ou eléctrico, queda ou fenómeno atmosférico. • Não abrir o aparelho para não perder a cobertura da garantia. • Limpeza apenas com um pano macio, sem solventes. Antes da limpeza, desligar ou colocar fora de tensão o aparelho. Atenção: Não empregar nenhum produto ou gasolina de depuração carboxílico, álcool ou similar. Além de correr o risco de danificar o seu aparelho, os vapores são igualmente perigosos para a sua saúde e explosivos. Não empregar nenhum instrumento que pode ser condutor de tensão (escova de metal, instrumento pontiagudo... ou outro) para a limpeza. O talão de caixa ou a factura comprova a data de compra.

**GB**  
**IMPORTANT**: Detection by sudden change of brightness. Not suitable for usage in the dark, neither face to a strong light.

- The unit is designed to illuminate when a person enters the detection area. There is no warranty or representation that it will provide security or prevent illegal entry.
- The unit should be fitted with only indoor installation, about 50 cm above the ground. It should not be mounted near or pointing at air conditioning vents, heater flues, or aimed at the road where passing cars will activate it.
- This unit will self-activated frequently when the battery becomes weak; then it is time to replace new batteries.
- When there is any abnormal functions from the unit, firstly check the battery and replace it with new one.
- Batteries should be removed during long periods of disuse to avoid possible leakage.

**Guarantee Conditions** : This device is guaranteed for labour and parts in our premises. The guarantee does not cover: the consumables (batteries, etc.) and the damages caused by: misuse, improper installation, external intervention, deterioration by mechanical or electrical shock, fall or atmospheric phenomenon. • Never open the apparatus or the guarantee will be invalidated.